

## CALENDRIER SCOLAIRE 2009 / 2010

Horaires: 8h45 - 15h15 du lundi au vendredi  
School hours: 8:45 - 15:15 from Monday to Friday  
Garderie de 15h15 à 17h30 et à partir de 8h  
Children care from 15.15 until 17:30 and from 8:am

### Périodes scolaires

**Du lundi 24/08/2009 au 9/10/2009**

From 24/08/2009 to 9/10/2009

**Vacances de Toussaint** : du lundi 12 octobre au mardi 20 octobre 2009  
October Holidays: from Monday 12/10/09 Tuesday 20/10/09

**Du 21/10/2009 au 18/12/2009**

From 21/10 to 18/12

**Vacances de Noël** : du samedi 19 décembre 2009 au mercredi 6 janvier 2010  
Christmas Holidays: from Saturday 19/12/2009 to Wednesday 6/01/2010

**Du 07/01/2010 au 17/02/2010**

From 07/01/2010 to 17/02/2010

**Vacances d'hiver** : du jeudi 18 février au 28 février 2010  
Winter Holidays: from Thursday 18/02/2010 to Sunday 28/02/2010

**Du 01/03/2010 au 1/04/2010**

From 01/03 to 01/04

**Vacances de Pâques** : du vendredi 2 avril au mardi 13 avril 2010  
Easter break: from Friday April 2<sup>th</sup> to Tuesday April 13<sup>th</sup> 2010

**Pont de l'Ascension** 13 et 14 mai 2010

School is closed on May 13<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup> for the Ascension holiday. (Helatorstai)

**Du 14/04/2010 au 18/06 /2010**

From 14/04/2010 to 18/06/2010

**FIN ANNÉE SCOLAIRE: vendredi 18 juin**  
**END of SCHOOL YEAR: Friday June 18<sup>th</sup>**

**Secondaire : rentrée le lundi 31 août 2009 – sortie le vendredi 18 juin 2010**